STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

即時發佈：2012 年 6 月 19 日

州長 CUOMO 與市長 BLOOMBERG 讚賞聯邦政府授予 1000 萬美元資助以支援 HUNTS POINT 農產市場

州長與市長的精誠協作將幫助確保紐約州繼續作為西半球最大的食品中心基地

州長 Andrew M. Cuomo 與市長 Michael R. Bloomberg 今日對美國交通運輸部為 Hunts Point 農產市場授予 1000 萬美元 資助表示讚賞，這筆資金將支援該市場努力每天為數百萬紐約人提供健康、新鮮的農產品。

這筆資金將用於 Hunts Point 倉庫的重大改善專案，以便更高效地從市場輸送農產品，同時對更多的州北部農場開放，並有助於改善臨近居民的空氣質素。

「在 2011 年的州情諮文中，我承諾投資興建大型物流中心以加大對服務不足社區的食品供應，幫助改善營養和降低成本，同時增加州南部市場對州北部農戶的開放程度，提升整個紐約州的食品物流效率，」州長 Cuomo 說。「長久以來，Hunts Point 集散市場一直是紐約大都會地區的領先物流中心，幫助州家庭獲得所需的食品，同時推動經濟發展，創造就業，支援紐約州農戶。 我讚賞市長 Bloomberg 及紐約國會代表齊心協力，為本州民眾實現該願景。」

市長 Michael Bloomberg 說：「這筆資助將幫助確保該市場繼續駐留在其本屬的 Bronx。 40 多年來，該農產市場已成為紐約市基礎設施的重要組成部份，而作為不可或缺的綜合性農產品調運與物流中心，解決其不斷增長的運輸基礎設施需求及對其軌道設施進行現代化升級是本市的一大要務。 我感謝秘書長 LaHood 認識到該專案在一個充滿激烈競爭的領域中的重要性，同時感謝參議員 Schumer 和 Gillibrand、國會議員 Crowley 和 Serrano，及其他紐約州國會代表，感謝他們對該專案不遺餘力的倡導與支援。 另外，我尤其想要感謝州長 Cuomo，他富有遠見地洞察到 Hunts Point 專案對於整個州和地區，以及對於 Empire State Development Corporation 和紐約州交通運輸部的重大意義和深遠影響。 同時，特別讚賞和感謝紐約市議會議長 Quinn、議會議員 Arroyo 和 Palma、紐約市議會 Bronx 代表團全體成員、紐約州參議員 Diaz、紐約州眾議員 Arroyo 和 Crespo、Bronx 行政區區長 Diaz, Jr.、 Bronx Overall Economic Development Corporation、Hunts Point 農產市場合作成員和領導層，尤其是聯席主席 Stephen Katzman 和 Matthew D’Arrigo，以及 Point Community Development Corporation 和 Sustainable South Bronx。」

Chinese

40 多年來，Hunts Point 農產市場已成為紐約市領先的農產品調運與物流中心，如今位列全球第二大批發市場。 Hunts Point 農產市場貢獻了紐約市內 60%的新鮮農產品銷售，年收入高達約 23 億美元。 該市場是服務於紐約州農戶的最大一家州內市場，在種植季節，Hunts Point 農產市場中銷售的 15%的農產品均在紐約州種植。 該市場在 Bronx 南部雇用了 3,500 多名員工，並另外創造了 3,000 多個間接工作。

紐約州和紐約市，以及 Hunts Point 農產市場的所有者已聯手建立起穩固的公私夥伴關係，投入 3.325 億美元再開發資金對市場內的倉儲和物流設施進行現代化升級。 今年早期，州長 Cuomo 和市長 Bloomberg 就曾鄭重承諾努力將 Hunts Point 農產市場留在 Bronx 南部，其中涉及 5000 萬美元州資助和 8750 萬美元來自紐約市的資本融資和稅收激勵。

參議員 Charles Schumer 說：「該筆資助有助於將 Hunts Point 市場及其工作保留在其本屬的 Bronx，而非新澤西。 該市場的再開發計劃係紐約市最重要的經濟開發專案之一，而該筆聯邦投資有力證明了這一點。 該重要中心創造了數以千計的工作，為我們的餐桌奉獻了新鮮且經濟實惠的食物，並支援了州北部的農戶。 Hunts Point 市場已在紐約州營運了 45 年，透過現代化升級，該筆資助將確保這一紐約州重要的食品中心和經濟引擎繼續在未來的日子裡蓬勃發展，續創輝煌。」

參議員 Kirsten Gillibrand 說：「這是條好消息。 這筆關鍵投資將幫助本國最大的食品物流中心實現等待已久的基礎設施升級。 改善 Hunts Point 集散市場的軌道系統將會提高效率，為社區供應更新鮮的食品，並為紐約市帶來長期的經濟效益。 我將繼續與我的同僚們攜手並肩，推動這筆重大投資，實現該重大食品中心的現代化升級。」

美國 眾議員 Timothy H. Bishop 說：「Suffolk 郡是紐約州領先的農業大郡，作為其眾議員，我鼎力支援州政府和紐約市為 Hunts Point 農產市場申請 TIGER 計劃聯邦資助。 該筆 1000 萬美元的聯邦資助將會利用已到位的地方、州和私人資金來創造就業，打造一流的物流設施，並幫助紐約州農戶開闢全國的新市場。」

美國 眾議員 Yvette D. Clarke 說：「我想要祝賀 Hunts Point 農產市場獲得 TIGER 資助。 該市場為紐約州各行政區的大量民眾提供了工作，並為消費者供應日常所需的新鮮農產品。」

美國 眾議員 Joseph Crowley 說：「40 多年來，Hunts Point 市場在紐約經濟中扮演了不可或缺的重要角色，因此，我感謝交通運輸部支援該重要的地方資源。 除了為數百萬紐約人提供經濟實惠的新鮮農產品之外，該市場還提供了數以千計的高薪工作，支援了全州 200 多家大型農場。 透過該筆資助，該市場可採取急需的改善來實現設施的現代化升級，並幫助創造數百個新工作。 這正是我們需要的那種聯邦投資，有助於推動經濟並讓民眾重回工作。 與此同時，我希望該投資為開展長期計劃鋪平道路，讓 Hunts Point 市場能夠在 Bronx 長久地蓬勃發展。」

美國 眾議員 Eliot L. Engel 說：「對於 Bronx 和紐約市的經濟發展來說，Hunts Point 的復興至關重要。 而作為全國最大的農產市場，Hunts Point 獲得 TIGER 資助是朝著該目標邁進了一大步。我非常高興 DOT 核准了紐約州代表、市長 Bloomberg 和州長 Cuomo 的申請。 該筆資助所實現的改善將影響整個紐約州，並從紐約州農場及其他農場為紐約州家庭供應新鮮、健康的農產品。 另外，它還能顯著減少市場中怠速運轉的柴油卡車數，從而消除 Bronx 民眾對健康的擔憂。 對於 Bronx、紐約市和全州來說，這皆是好消息。」

美國 眾議員 Chris Gibson 說：「我很高興與來自全州和州長辦公室的同僚們一同支援州北部的農戶。 該專案至關重要，可確保他們繼續在紐約州拓展市場。」

美國 眾議員 Maurice D. Hinchey 說：「我很高興紐約州的 Hunts Point 集散市場將獲得這筆急需的聯邦資助。 經再開發後，該市場將擔當新鮮水果與蔬菜的集散中心，將來自 Hudson Valley 和 Catskill 地區農場的農產品輸送至全紐約市。 這是一項戰略性投資，能夠為從農戶、物流商到消費者的所有人造福。」

美國 眾議員 Steve Israel 說：「Hunts Point 農產市場一直為數百萬紐約人供應新鮮的食品，並為紐約州帶來大筆的收入，而該筆資助將為其再開發提供資金。 該專案有力印證了公私夥伴關係的成功，以及該關係對全州所產生的巨大經濟影響。」

美國 眾議員 Bill Owens 說：「該筆資助將幫助提升地方農場在 Hunts Point 的業務，有力推動紐約州的農業經濟。 我想要感謝州長 Cuomo 在該問題上的英明領導，並期待他繼續關注該專案。」

美國 眾議員 Charles B. Rangel 說：「我非常感謝州長 Cuomo、市長 Bloomberg 和紐約州國會代表為紐約市爭取到這筆急需的資助。 這筆 TIGER 資金將為紐約州農戶打開市場，並可創造就業，削減能源消耗和污染物排放，降低哮喘發病率，這對於 Bronx 南部地區來說尤為重要，在該地區，哮喘病的常人發病率和兒童發病率分別達到 17%和 33%，高於全國平均水平。 我非常驕傲大家能夠齊心協力。」

美國 眾議員 Jose E. Serrano 說：「交通運輸部對我們社區中的一項高價值專案做出了非常明智的投資。 該筆資助將創造和保留大量工作，並幫助從城市的道路上清除更多的卡車，不再讓它們長期地閒置和怠速運轉。 Hunts Point 農產市場是本市和本州的重要經濟引擎，幫助確保其擁有競爭和發展所需的工具、資源及基礎設施係重中之重。 當我們號召全紐約州的國會代表向 DOT 呈遞支援該筆資助之信函時，我們明確地闡釋，不論對於我們的行政區、城市，還是全州來說，Hunts Point 市場均至關重要。」

美國 眾議員 Paul Tonko 說：「雖然 Hunts Point 市場實際位於紐約市，但其影響力與經濟效益卻會擴展至全州，包括首府地區。 今日的公告將有助於其供應更為健康、安全的食品，同時支援當地的紐約州農戶，為他們的產品提供市場，並鼓勵其他人購買當地產品。 我讚賞州長 Cuomo 和市長 Bloomberg 與全體紐約州代表共同推動該項重大專案。」

Chinese

透過該筆資金，Hunts Point 集散市場將能夠改善軌道系統，推進市場再開發，減少卡車怠速運轉時間，增大農產品流量，為更多的地方和州北部農戶打開市場，同時幫助改善公眾健康及保護環境。 透過今日宣佈的資助，氮氧化物、揮發物和二氧化碳的淨減少量將分別達到約 100 公噸、25 公噸和 59,000 多公噸。 雖然該專案所帶來的空氣質素改善僅是地區性的，但這對於 Hunts Point 社區來說尤其重要，因為這裡每天約有 12,000 台次卡車穿梭於半島，令其成為全國哮喘發病率最高的地區之一。

###

欲知詳情，請造訪 www.governor.ny.gov
紐約州 | Executive Chamber| press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418